

РУСИСТИКА ЖИВЕЕ ВСЕХ ЖИВЫХ

Russian Language Studies is More Alive than All Living Things

Елена Николаевна Стрельчук

strelchukL@mail.ru

Российский университет дружбы народов (РУДН) (Москва, Россия)

Виктор Михайлович Шаклеин

ryamp@yandex.ru

Российский университет дружбы народов (РУДН) (Москва, Россия)

Elena N. Strelchuk

strelchukl@mail.ru

RUDN University (Moscow, Russia)

Viktor M. Shaklein

ryamp@yandex.ru

RUDN University (Moscow, Russia)

ISSN: 1698-322X ISSN INTERNET: 2340-8146

Fecha de recepción: 04.07.2017

Fecha de evaluación: 08.12.2018

Cuadernos de Rusística Española n° 14 (2018), 15 - 25

РЕЗЮМЕ

Об актуальности русистики как научного направления свидетельствуют СМИ, освещающие проблемы русского языка, культуры и литературы. В настоящей статье представлен обзор российских и зарубежных журналов, посвященных данной тематике. Сделан краткий экскурс в историю русистики, рассмотрено ее современное состояние на основе анализа периодических изданий. Акцентировано внимание на издании статей на английском языке. Дан анализ изменений в редакционной политике журналов с точки зрения современных тенденций. Отмечается, что основные цели и задачи журналов, а также решение многих проблем (антиплагиат, оформление ссылок и др.) направлены на продвижение и пропаганду русского языка посредством СМИ. Представлен подробный анализ журнала «Русистика» (старое название «Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания») в свете актуальных проблем периодических изданий. В выводах говорится о реализации основной миссии журналов: сохранении и продвижении русского языка в многополярном мире.

Ключевые слова: русистика, российские и зарубежные журналы, английский язык, Scopus и WOS

ABSTRACT

The relevance of Russian language studies as a scientific trend is evidenced by the media that cover the problems of Russian culture, language and literature. This article provides an overview of journals published in Russia and abroad. A brief excursus into the history of Russian language studies is made; its present state is presented on the basis of an analysis of periodic publications. Attention is focused on the international problems: the publication of articles in English. The changes occurring in Russian journals in the light of current trends are characterized. We point out that the main goals and tasks of the journals, as well as other activities (antiplagiat, references, etc.) are aimed at Russian language propaganda via mass media. We present the detailed analysis of the journal "Russian Language Studies" (the former name "Bulletin of Peoples' Friendship University of Russia". Series "Russian and foreign languages and methods of teaching")

in the light of actual problems of modern journals. The conclusions states the problem of the fulfillment of journals' mission: the preservation and promotion of the Russian language in a multipolar world.

Keywords: Russian language studies, Russian and foreign journals, English, Scopus and WOS

Русский, русский язык, русская литература, русистика... Понятия, известные во всем мире. На протяжении многих десятилетий они привлекают к себе внимание научной общественности. Обратимся к ним и в нашей статье.

В столь непростое время (XXI век), когда в мире происходят значительные политические катаклизмы, рассуждения о русистике могут показаться несвоевременными, как когда-то мысли Максима Горького по поводу революционных событий 1917 года в России. Однако при кажущейся отдаленности от политической реальности русский язык всегда выполнял свою миссию, объединяющую, развивающую, укрепляющую, образующую, которая приобретает все большую актуальность в современных условиях. Как следствие, слово «русистика» широкое распространение получило в средствах массовой информации не только в России, но и за рубежом.

Сначала проанализируем основные источники на предмет рассмотрения в них слова «русистика». В большинстве словарей («Малый академический словарь русского языка», «Современный толковый словарь» и др.) русистика определяется как «совокупность наук, изучающих русский язык, литературу и культуру» (<http://www.classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Ozhegov-term-30552.htm>). О многозначности термина свидетельствует определение, предложенное в словаре лингвистических терминов: «Русистика – это «область филологии, занимающаяся русским языком, литературой, словесным фольклором, а также наука о русском языке в его истории и современном состоянии» (<http://www.textologia.ru/slovari/lingvisticheskie-terminy/rusistika/?q=486&n=2204>). В Википедии можно встретить термин «лингвистическая русистика», который рассматривается как понятие, охватывающее «не только изучение русского языка, но и методику преподавания русского языка, изучение русской речевой культуры и коммуникации носителей русского языка с носителями других языков» (<https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/345283>).

Следовательно, понятие «русистика» рассматривается в широком значении как область филологии, изучающая русский язык и русскую литературу, и в узком значении как наука о русском языке, его изучении и преподавании.

Отсюда и разнообразие названий периодических изданий. Констатируем тот факт, что в силу ряда причин часть из них уже прекратила свое существование. Так, в частности, журнал «Русистика сегодня», издаваемый институтом русского языка имени В.В. Виноградова Российской академии наук (Россия, Москва), с 2001 года не выходит в свет. Не публикует статьи зарубежный журнал «Русистика. Русский язык и литература» (Южная Корея, Сеул).

Однако появление других периодических изданий свидетельствует об их целесообразности и позволяет акцентировать внимание на названии. Так, в настоящее время широкая тематика представлена в журналах «Болгарская русистика», «Мировая русистика», «Русистика без границ», «Русистика» и других, узконаправленная – в конкретизированных журналах «Вопросы лексикографии», «Вопросы ономастики», «Русская литература», «Русский язык в школе» и многих других.

Если обратиться к истории вопроса, то следует отметить, что СМИ, освещающие проблемы изучения русистики, свое существование начали еще в 19 веке. Так, с 1860 по 1917 годы в Воронеже выпускался журнал «Филологические записки». В то время это был «единственный филологический журнал», в котором печатали свои труды такие известные ученые, как Я. К. Грот, И.А. Бодуэн-де-Куртене и многие другие (Кононова 2017: 35). «На страницах «Филологических записок» обсуждались проблемы сравнительного языкознания, истории языка и литературы, этнографии, фольклора, педагогики» (Кононова 2017: 37).

С дальнейшим развитием печатного дела в России и пристальным вниманием к проблемам образования появились журналы по методике преподавания русского языка. В 1914 году вышел «Русский язык в школе», который в настоящее время является одним из авторитетных изданий в области российского школьного образования. Первым его редактором был «известный специалист по методике преподавания русского языка в русской и национальной школе Алексей Матвеевич Лебедев» (Шестакова 2014: 97). Также увидели свет «Русский филологический вестник», «Русская школа» и некоторые другие издания.

Ряд журналов выпускался за рубежом. Но в основном это были литературно-художественные издания. В частности, с 1925 по 1929 годы под редакцией просветителя Сергея Александровича Белоцветова в Риге выходил журнал «Перезвоны» для семейного чтения на русском языке. Это был «голос русского слова» для русского народа в миграции» (<https://ru.wikipedia.org/wiki>).

Развитие интереса к русскому языку и литературе, их истории и современным проблемам увеличивается в советский период, когда СССР становится многоязычным государством. В республиках выходят в свет СМИ о русском языке и русской литературе. Так, с 1947 года под названием «В помощь учителю русского языка в нерусской школе» издается журнал, который сегодня называется «Русский язык и литература в Азербайджане». Как считают современные ученые, «сегодня журнал стал визитной карточкой не только Бакинского славянского университета, но и всей русистики и русской литературы в Азербайджане» (Наджиева 2013: 45).

Отрадно отметить, что, несмотря на политические катаклизмы, интерес к русистике во многих республиках бывшего СССР сохраняется. В частности, «открытой площадкой для обсуждения проблем русского языка во всех регионах республики» является «информационно-аналитический журнал «Русское слово в Кыргызстане», издающийся Кыргызско-Российским Славянским университетом с 2011 года» (Шипилов 2017: 105). В журнале освещаются проблемы, связанные с распространением русского языка в республике, рассматриваются различные методические материалы, направленные на развитие профессиональной компетенции русистов, предлагаются новинки в области современной русской литературы. Благодаря целенаправленной политике журнала вопрос сохранения русского языка по-прежнему остается актуальным в республике Кыргызстан.

Пристальное внимание к вопросам русистики наблюдается и в странах Европы. На протяжении уже нескольких десятков лет выходят в свет периодические издания. «Болгарская русистика» (Болгария), «Новая русистика» (Чехия), «Русистика без границ» (Болгария), «Структуры и функции: исследования по русистике» (Эстония), «Cuadernos de Rusística Española» (Испания), «Русский язык в центре

Европы» (Словакия) являются своего рода путеводителями в мире русского языка, литературы и культуры.

Благодаря активной деятельности главных редакторов, их заинтересованному отношению к проблемам русистики в журналах представлены такие рубрики, как лингвистика, литературоведение, лингвокультурология, методика преподавания русского языка, вопросы перевода, история изучения русского языка и многие другие.

На страницах журналов печатаются актуальные материалы, которые отражают изменения в области русского языка, его основных аспектов (фонетики, лексики, фразеологии, грамматики, стилистики), а также литературы и культуры. Многие исследования выполнены на стыке сразу нескольких направлений, что, несомненно, отражает общемировые тенденции. Например, в журнале «Cuadernos de Rusística Española» представлены такие статьи, как «Метафорические модели коррупции в русском и болгарском медиадискурсе (на материале публикаций СМИ за 2008-2-17 г.г.)» (Барабаш, Пенчева 2017), «Русская народная культура в зеркале словообразования» (Никитевич 2017), «Юридические номинации в художественном дискурсе: особенности их восприятия языковой личностью автора» (Катермина 2017).

Следует отметить, что развитие русистики в США проходит в значительной отдаленности от самой России, русского языка и русской литературы, что, несомненно, сказывается на распространении соответствующей информации. Хотя, как известно, зарождение русистики в США началось еще в 1920-е годы. Ведущими центрами всегда были Гарвард и Калифорнийский университет. В настоящее время среди доступных журналов в интернете можно назвать «Russian Language Journal», который публикует статьи по вопросам русистики на русском и английском языках (<http://rlj.americancouncils.org/issues/66>). Часть статей имеет методический характер, что свидетельствует о распространении русского языка и его преподавании в США. Например, в одном из номеров представлена статья «Давайте познакомимся: обучающая игра «Квартет: Лица России» (Sukholutskaya 2017).

В России насчитывается большое количество журналов, посвященных проблемам русистики. Многие из них по своей тематике очень близки. Более того, имеют схожие цели и задачи. Особую значимость приобретают эти проблемы в современных условиях, когда российские журналы по русскому языку и русской литературе вынуждены «завоевывать место под солнцем». Однако, по нашему мнению, определенная часть журналов все-таки имеют свою специфику. Так, журнал «Русский язык за рубежом» (Москва) предназначен для преподавателей русского языка как иностранного (неродного) и русской литературы. Его основная цель заключается в распространении русского языка за рубежом. Журнал «Русский в школе» (Москва) ориентирован на учителей российских школ. На его страницах освещаются проблемы языкознания, современной русистики, а также методики преподавания русского языка в школе и в вузе. В периодическом издании «Мир русского слова» (Санкт-Петербург) публикуются статьи по лингвистике, литературоведению и методике преподавания русского языка (как родного, неродного и иностранного).

При жесткой конкуренции на рынке каждому журналу требуется немало усилий, чтобы «сохранить свое лицо», сделать периодическое издание узнаваемым и привлекательным для ученых в области русистики. Вследствие этого меняется дизайн

журналов и самое главное – его внутреннее наполнение. Так, «Русский язык за рубежом» не только публикует статьи российских и зарубежных ученых о русском языке и русской литературе, но и выпустил в свет серию специальных выпусков под названием «Мировая русистика». Это «Новый проект Института Пушкина, цель которого – дать каждой стране, где любят, учат и исследуют русский язык, в полный голос заявить о своей уникальной научной школе» (http://www.pushkin.institute/science/russskiy_yazyk_zh_rubezhom). С нашей точки зрения, такой неординарный подход редакционной коллегии журнала отвечает запросам не только современной науки и образования, но и читательского интереса к периодическому изданию.

Однако, по справедливому замечанию многих редакторов и редколлегий не только российских, но и зарубежных журналов, остается нерешенным ряд конкретных вопросов. Рассмотрим наиболее «животрепещущие» из них.

Плагиат. Его проверка требует от авторов только новых оригинальных статей. При этом ссылки на самого автора допускаются, но в минимальном количестве. Нельзя заимствовать из своих прежних публикаций целые отрывки, что в настоящее время является самоплагиатом. Нецелесообразным считается делать ссылки на тот журнал, в котором автор собирается опубликовать статью.

Профессиональные издания высокого уровня уже давно придерживаются этих требований, которые, как правило, подробно описаны и представлены на сайтах журналов. В большинстве случаев доступ к журналам открытый, за него не надо платить. Исключения составляют только некоторые периодические издания, которые, по нашему мнению, лишают себя возможности быть представленными широкой аудитории. Почти все журналы доступны на сайте E-Library. Этот электронный ресурс позволяет ученым со всего мира знакомиться с новыми исследованиями по русистике, а также обращаться за помощью к архивным статьям.

Список библиографии. Другой проблемой является оформление ссылок, при-статейного списка литературы. Зачастую авторы исследований ссылаются на источники, которых не существует в природе. Эти источники «перекочевывают» из одной статьи в другую. В результате список литературы становится в определенной степени виртуальным. С большим трудом авторы оформляют Reference. И это неслучайно. В разных журналах Reference имеет свои особенности оформления.

Публикации в журналах, входящих в международные базы WOS и Scopus. Немаловажным остается вопрос привлечения известных авторов к публикации в журналах. Особую актуальность этот вопрос приобрел в России, поскольку большинство ученых пытается опубликовать статьи в зарубежной периодике, индексируемой в WOS и Scopus, что, несомненно, отражает политику руководства вузов. Действительно, количество статей российских ученых в базах данных WOS и Scopus увеличилось. По большей части это публикации в сборниках научных зарубежных конференций (WOS) и так называемых «мусорных журналах» (Scopus), где за большие деньги можно опубликовать многое. Более того, тематика этих журналов чаще всего никак не связана с русистикой. Следовательно, интерес к статьям российских ученых в этих изданиях будет маловероятен.

На XXIII семинаре-конференции в рамках Проекта 5-100 (Москва, 24 мая 2018 года) один из выступающих отметил тот факт, что в зарубежных базах данных количество статей российских ученых значительно увеличилось, но не их качество.

Кто от этого выигрывает? Наука или редакторы журналов? Кто будет читать статьи в этих изданиях? Тем более что эти статьи написаны на английском языке.

Публикации на английском языке. В связи с этим актуальность приобретает проблема, имеющая, по нашему мнению, отрицательную тенденцию. Она касается публикации и индексации статей в международных базах данных Scopus и WOS, которые отдают приоритет английскому языку. Писать научные статьи по химии, физике и математике на английском языке, наверное, вполне допустимо. Но публикации о проблемах русского языка на английском языке не совсем обоснованны, тем более если они написаны носителями русского языка и предназначены, прежде всего, самим русистам.

Изучать русский язык, методику его преподавания и писать об этом на английском языке? Не является ли это подменой одних понятий другим? Вряд ли будет интересно писать статьи на русском языке преподавателям английского языка как иностранного. Английский язык не может отражать особенности других языков, их грамматику и лексику, стилистические тонкости. Если отдавать предпочтение только английскому языку, возможно, в скором времени мы не сможем профессионально говорить о проблемах русского языка, как, впрочем, и других языков мира.

Несомненно, в сопоставительном аспекте статьи могут быть написаны на разных языках. Такая ситуация прослеживается во многих зарубежных журналах. Например, в Польше выходит «*Studia Rossica Gedanensia*», в котором публикуются статьи на русском, польском языках (правда, английский язык присутствует тоже).

Существуют международные рецензируемые журналы с широкой тематикой, специализирующиеся на разных языках. Так, «*Russian Linguistics*» (Нидерланды) публикует статьи на русском, английском, немецком, французском языках. Как зафиксировано на сайте журнала, тематика охватывает не только русский, но и другие славянские языки.

Вследствие этого положительным можно назвать тот факт, что часть российских и зарубежных журналов, вошедших в Scopus и WOS, все-таки отдает предпочтение публикациям на русском языке, хотя определенный процент статей на английском в них также присутствует. Это такие издания, как «*Cuadernos de Rusística Española*», «Язык и культура», «Новый филологический вестник», «Филологический класс» и некоторые другие средства массовой информации.

Мы придерживаемся той точки зрения, что международные требования, предъявляемые Scopus и WOS к публикации статей, следует реализовывать, публикуя на английском языке, например, обзорные статьи. Действительно, любая такая статья содержит информацию, которую целесообразно переводить. Во-первых, в ней, как правило, представлено множество источников на разных языках. Во-вторых, обзорные статьи вызывают интерес у коллег из других стран мира.

В этой связи хотелось бы отметить журнал «Русистика» (старое название «Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания»). История журнала началась в 2003 году, когда он выделился в отдельную серию. Широкая тематика позволяла охватывать различные направления: от лингвистики, психолингвистики, лингвокультурологии, лингвострановедения, межкультурной коммуникации до лингводидактики, этнометодики, методики обучения и преподавания.

давания иностранным языкам. Редакция журнала принимала статьи аспирантов, молодых ученых, знаменитых профессоров.

В свете последних мировых тенденций журнал изменил свое название. Теперь он называется коротко: «Русистика» («Russian Language Studies»). Это объясняется тем, что сужение тематики позволило конкретизировать рубрики, определить четкую цель, которая заключается, прежде всего, в продвижении русского языка в мировом пространстве, точнее, в «создании научно-исследовательского, образовательного и информационного пространства для взаимного обмена достижениями российских и зарубежных ученых, специализирующихся в области русского языка и методики его преподавания» (<http://journals.rudn.ru/russian-language-studies>). Однако и пропаганда журнала на территории России должна координировать с системой «язык – общество – государство» и способствовать расширению диапазона публикаций.

По замыслу учредителя издания (Российского университета дружбы народов), журнал должен стать путеводителем в мире отечественной и зарубежной русистики. Вследствие этого обновился состав редакционной коллегии. Сейчас в нее входят известные российские и зарубежные ученые в области русского языка, имеющие высокий индекс Хирша в базах цитирования. Среди них Алефиренко Н.Ф. (Россия), Харри Вальтер (Германия), Дэвидсон Дэн (США), Мокиенко В.П. (Россия), Рязанова-Кларк Лара (Великобритания), Гусман Тирадо Р. (Испания) и многие другие. На сайте журнала можно познакомиться с их научными достижениями: <http://journals.rudn.ru/russian-foreign-languages/about/editorialTeam>.

Соответственно сократилось и количество рубрик: сейчас они посвящены только актуальным проблемам русского языка и методики его преподавания (вопросы литературоведения остались за пределами журнала). Имеется страничка для молодого исследователя. Планируется предоставить «Слово» для научной дискуссии известным ученым.

В журнале печатаются обзорные статьи на русском и английском языках. Так, коллектив российских ученых из института русского языка имени А.С. Пушкина опубликовал статью «Фонетический аспект в методике преподавания русского языка как иностранного» в №3 за 2018 год (Шутова, Орехова 2018). В следующем выпуске (№4, 2018) выйдет в свет статья испанского русиста Рафаэля Гусмана Тирадо «Проблемы лингвокультурологии на страницах журнала «Русистика»».

Начиная со второго номера 2018 года, журнал представляет собой тематические выпуски. В №2 опубликованы статьи по теме «Лингвокультурология: теоретические и прикладные аспекты», в №3 – «Фонетика». В 2019 году тематические выпуски планируется посвятить учебникам по РКИ, проблемам школьной русистики.

Требования к публикации статей стали более конкретными и последовательными. Они позволяют рассматривать научную статью как научное исследование в миниатюре со своими целями, задачами, ходом выполнения и полученными результатами. В связи с этим на сайте журнала увеличилось и количество просмотров. Так, статистика указывает на то, что наиболее читаемыми оказались следующие публикации (в качестве примера приведем только некоторые из них):

Буянова Л.Ю. Фразеология как культурный код познания и духовного наследия предков (Буянова 2017);

Ковтуненко И.В. Риторические отношения контраста в тексте блога: средства маркирования, семантика, функции (Ковтуненко 2018);

Иванова М.В., Клушина Н.И. Публицистика в истории русского литературного языка: от древнерусской словесности к интернет-коммуникации (Иванова, Клушина 2018).

Поскольку журнал расширил сферу своего распространения (российские и международные сайты), интерес к нему стали проявлять зарубежные коллеги. В частности, свои статьи опубликовали ученые из других стран мира:

Хамшовски С.А. «Русский язык в Венгрии: от прошлого к будущему» (Хамшовски 2018);

Маслова В.А. «Основные тенденции и принципы современной лингвистики» (Маслова 2018),

Ашчи М., Мухаммад Л. П., Татарина Н.В. Межкультурная коммуникация как компонент антропологической лингводидактики (Ашчи, Мухаммад, Татарина 2018).

Не меньший интерес представляют собой научные исследования молодых ученых. Их работы отличает неординарный подход к теме, научная новизна и практическая значимость. Например:

Дурягин П.В. «Качество и длительность безударных гласных русского языка как акустические ключи для определения словесной границы: перцептивный эксперимент на материале псевдослов» (Дурягин 2018);

Хэ С. «Динамика фонетических навыков и развитие фонематического слуха в процессе обучения русскому языку китайских учащихся» (Хэ 2018).

Все статьи в журнале посвящены вопросам русского языка и методики его преподавания. Соответственно, «Русистика» (старое название «Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания») в свете современных тенденций не только пытается решить насущные проблемы, о которых говорилось выше, но и настроена, прежде всего, на выполнение своей основной миссии – пропаганду и продвижение русского языка.

Подводя итог вышесказанному, хотелось бы отметить, что большое количество журналов по русистике всегда издавалось в России. Но (что не менее важно) определенная часть выходила в свет за рубежом. Названия журналов менялись, издательства тоже. Но неизменным оставался интерес ко всему русскому, в частности, к изменениям в русском языке, новинкам в области литературы и культуры.

Очевидно, в настоящее время количество журналов не уменьшается, оно даже увеличивается. Положительным является то, что многие из них имеют региональный уровень. Другие давно зарекомендовали себя на международном пространстве. Зарубежные СМИ привлекают к себе внимание российских коллег и являются своего рода путеводителями в мире русского языка и литературы. Несмотря на всеобщую мировую тенденцию публиковать статьи на английском языке, журналы по русистике остаются верными своей основной цели: распространяют русский язык, изучают его и печатают публикации на русском языке.

Следовательно, можно предположить, что русистика как научное направление продолжает свое существование в современной коммуникации, многоязычном пространстве в целом.

БИБЛИОГРАФИЯ

- АШЧИ М., МУХАММАД Л. П., ТАТАРИНОВА Н.В. (2018): «Межкультурная коммуникация как компонент антропологической лингводидактики». *Вестник Российского университета дружбы народов Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания*, 16, 2, стр.143-156.
- БАРАБАШ, О., ПЕНЧЕВА, А. (2017): «Метафорические модели коррупции в русском и болгарском медиадискурсе (на материале публикаций СМИ за 2008-2-17 г.г.)». *Cuadernos de Rusística Española*, 13, стр. 43-58.
- БУЯНОВА, Л.Ю. (2017): «Фразеология как культурный код познания и духовного наследия предков». *Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания*, 15, 3, стр. 285-298.
- ДУРЯГИН, П.В. (2018): «Качество и длительность безударных гласных русского языка как акустические ключи для определения словесной границы: перцептивный эксперимент на материале псевдослов». *Русистика*, 16, 3, стр. 322-343.
- ИВАНОВА, М.В., КЛУШИНА, Н.И. (2018): «Публицистика в истории русского литературного языка: от древнерусской словесности к интернет-коммуникации». *Вестник Российского университета дружбы народов Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания*, 16, 1, стр.50-62.
- КАТЕРМИНА, В.В. (2017): «Юридические номинации в художественном дискурсе: особенности их восприятия языковой личностью автора». *Cuadernos de Rusística Española*, 13, стр. 169-180.
- КОВТУНЕНКО, И.В. (2018): «Риторические отношения контраста в тексте блога: средства маркирования, семантика, функции». *Вестник Российского университета дружбы народов Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания*, 16, 1, стр.63-90.
- КОНОНОВА, Т.Л. (2017): «Воронежские «Филологические записки» – первый научный филологический журнал в российской журналистике». *Известия юго-западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика*, 7, 3(24), стр.35-37.
- МАСЛОВА, В.А. (2018): «Основные тенденции и принципы современной лингвистики». *Вестник Российского университета дружбы народов Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания*, 16, 2, стр.172-190.
- НАДЖИЕВА, Ф. (2013): «Журнал «Русский язык и литература в Азербайджане» – связующее звено в многовековой дружбе двух народов». *Этнодиалоги*, 2 (43), стр. 43-45.
- НИКИТЕВИЧ, А.В. (2017): «Русская народная культура в зеркале словообразования». *Cuadernos de Rusística Española*, 13, стр. 29-42.
- ХАМШОВСКИ, С.А. (2018): «Русский язык в Венгрии: от прошлого к будущему». *Вестник Российского университета дружбы народов Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания*, 16, 1, стр.7-26.
- ХЭ, СИНЬСИН. (2018): «Динамика фонетических навыков и развитие фонематического слуха в процессе обучения русскому языку китайских». *Русистика*, 16, 3, стр. 344-358.
- ШЕСТАКОВА, Л.Л. (2014): «Работа «на благое просвещение» (К 100-летию журнала «Русский язык в школе»)». *Мир русского слова*, 2, стр. 97-103.

- ШИПИЛОВ, А.В. (2017): «Журнал «русское слово в Кыргызстане» – коммуникативная площадка для обсуждения вопросов витальности русского языка». *Историческая социально-образовательная мысль*, 9, 3-1, стр. 105-111.
- ШУТОВА, М.Н., ОРЕХОВА, И.А. (2018): «Фонетический аспект в методике преподавания русского языка как иностранного». *Русистика*, 16, 3, стр. 261-278.
- SUKHOLUTSKAYA, M. (2017): «Давайте познакомимся: обучающая игра «Квартет: Лица России». *Russian Language Journal*, 66, стр. 89-104.

BIBLIOGRAPHY

- ASCHI, M., MUHAMMAD, L.P., TATARINOVA, N.V. (2018): «Intercultural communication as anthropological linguodidactics component. *RUDN Journal of Russian and Foreign Languages Research and Teaching*, 16 (2), pp. 143-156.
- BARABASH, O., PENCHEVA, A. (2017): «The metaphorical models of corruption in the Russian and Bulgarian media discourse (based on media publications for 2008-2-17)». *Cuadernos de Rusística Española*, 13, pp. 43-58.
- BUYANOVA, L.Y. (2017): «Phraseology as a cultural cognition code and spiritual heritage of our Predecessors». *RUDN Journal of Russian and Foreign Languages Research and Teaching*, 15 (3), pp. 285-298.
- DURYAGIN, P.V. (2018): «Duration and Formant Values of Unstressed Vowels in Russian as Acoustic Cues for Segmentation: a Perceptive Experiment Based on Nonce Words». *Russian language studies*, 16 (3), pp. 322-343.
- HAMSOVSZKI, S.A. (2018): «Russian language in Hungary: from past to future». *RUDN Journal of Russian and Foreign Languages Research and Teaching*, 16 (1), pp. 7-26.
- HE, XINXING (2018): «The process of phonetic skills and phonematic hearing development of Chinese students learning Russian». *Russian language studies*, 16 (3), pp. 344-358.
- IVANOVA, M.V., KLUSHINA, N.I. (2018): «Publicism in the course of the Russian literature language: from Old Russian literature to internet communications». *RUDN Journal of Russian and Foreign Languages Research and Teaching*, 16 (1), pp. 50-62.
- KATERMINA, V.V. (2017): Law Nominations in a Literary Discourse: Peculiarities of Their Perception by a Language Personality of an. *Cuadernos de Rusística Española*, 13, pp. 169-180.
- KOVTUNENKO, I.V. (2018): Rhetorical relations of contrast in the blog text: marking means, semantics, functions». *RUDN Journal of Russian and Foreign Languages Research and Teaching*, 16 (1), pp. 63-90.
- KONONOVA, T.L. (2017): «Voronezh «Philological proceedings» – the first scientific philological magazine in the Russian periodical press». *Izvestiya of the South-Western State University. Series: Linguistics and Pedagogy*, 7, 3 (24), pp. 35-37.
- MASLOVA, V.A. (2018): «The Main Trends and Principles of Modern Linguistics». *RUDN Journal of Russian and Foreign Languages Research and Teaching*, 16 (2), pp. 172-190.
- NADJYEVA, Flora (2013): «The Magazine "Russian Language and Literature in Azerbaijan" as a Connecting Link in the Centuries-Old Friendship of Two Peoples». *Eethno-dialogues*, 2 (43), pp. 43-45.

- NIKITSEVICH, A. (2017): «Russian Folk Culture in the Mirror of Word Formation». *Cuadernos de Rusística Española*, 13, pp. 29-42.
- SHESTAKOVA, L.L. (2014): «Work for «good enlightenment» (100-year anniversary of «Russian language at school» journal)». *The World of Russian Word*, 2, pp. 97-103.
- SHIPILOV, A.V. (2017): «The Russian word in Kyrgyzstan» magazine as a communicative platform for discussing of questions of the vitality of the Russian language». *Historical and socio-educational idea*, 9, 3-1, pp. 105-111.
- SHUTOVA, M. N., OREKHOVA, I. A. (2018): «Phonetic aspect in the technique of teaching russian as foreign». *Russian Language Studies*, 16, 3, pp. 261-278.
- SUKHOLUTSKAYA, M. (2017): «Let's get acquainted: the training game» Quartet: Faces of Russia». *Russian Language Journal*, 66, pp. 89-104.